

## Sunday Collection

### 主日彌撒捐獻

二零零九年三月十四及十五日

March 14 & 15, 2009

主日捐獻	
Sunday Collection	\$2,661.50
特別捐獻	
Special Offering	\$ 65.00
退省捐獻	
Retreat Collection	\$ 10.00
還款基金	
Building Fund	\$ 80.00

### 初領聖體班

將會在四月初開班，如你的子女是 grade 2 或以上，想學習初領聖體聖事，請在詢問處取一報名表，填妥後請交回辦事處。

### First Communion Preparation

Class will start in early April. If your child is in grade 2 or above and is ready for this sacrament, please fill up a register form, which is available at the information desk and return it to the office.

## 瓶罐運動

最近一次堂區收集汽水啤酒瓶罐，多蒙教友合作慷慨捐助，共籌得善款\$508.05，僅此鳴謝，堂區將運用這筆款項，作為主日學與少青活動經費。

### 聖週六復活前夕晚上慶祝茶會

聖週六〔四月十一日〕復活慶典的夜間禮儀中，將有兩位姊妹接受入門聖事。為慶祝耶穌基督的光榮復活及歡迎兩位姊妹加入我們的大家庭，在感恩祭後將會在大禮堂一同分享這份喜悅。

堂區會準備飲品小食，並邀請各位教友帶來簡單食物或糕點在感恩祭前交到廚房，到時將有負責人員接收，多謝各位支持。

### 教區司鐸與執事日

四月六日〔週一〕，晚上七時半，全體教區內的司鐸與執事會聚集在主教座堂重新向主教公開宣誓效忠，皆同總主教一齊共祭，在聖祭中，將祝聖聖洗，堅振與病人傅油禮用的聖油，以供教區內各聖堂全年之用，對這稀有動人的禮節，值得教友踴躍出席參加。



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂  
Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

## 堂區通訊 Parish Newsletter

二零零九年三月二十九日

March 29, 2009

『誰若事奉我，就當跟隨我。』

四旬期第五主日

### 瑪利亞進教之佑華人天主堂堂慶

五月廿四日為瑪利亞進教之佑華人天主堂廿二周年堂慶，前任麥若瑟總主教將蒞臨主持感恩謝主聖祭，為新一屆堂委主持宣誓就職儀式，並頒發堂區感激證書給上屆各堂委，以銘謝他們多年來為堂區作出的貢獻和努力。

五月廿三日堂區在市西將舉行一年一度的聚餐，餐券下星期開始發售，成人為每位三十元，小童(12歲以下)為十五元，四歲以下全免。目的是值著堂慶機會讓教友能與教內外親屬，互相聚會，增進情誼，分享難得的共聚一堂的喜樂，這也可能是向外福傳方法之一。歡迎教友樂助餘慶節目獎品，以添歡樂氣氛。

### 聖週內堂區活動

每年聖週四至聖週六三天期間，即四月九至十一日，暫停所有非宗教性活動，以便教友在這期間，能專心一意參與堂區各項隆重的禮儀。

### 聖週內特別事項

1. 在聖週四〔四月九日〕主日的晚餐感恩祭中，除了舉行濯足禮外，本堂區將會為本市食物庫 (Food Bank) 收集食物，獻給有需要者以表示愛心。請各位支持。
2. 為響應教宗的呼籲，在聖週五〔四月十日〕，紀念救主受難禮儀中，將收集特別奉獻，以作支持在聖地推行牧民，福利，教育等工作所需的經費，請各位慷慨捐獻。
3. 聖週六〔四月十一日〕復活慶典夜間禮儀中，燭光禮所用的蠟燭，堂區已為各位準備妥當，請於當日禮儀前在詢問處領取。

### 清明節

四月四日，星期六，是清明節，在上午十一時本堂會有特別彌撒為紀念已故先人。請教友前來參加。

二零零九年聖週禮儀時間表 SCHEDULE FOR HOLY WEEK LITURGY 2009

<p>四月九日(星期四) <b>April 9</b> <b>(Holy Thursday)</b></p>	<p>主的晚餐感恩祭 及濯足禮 <b>Evening Mass of the Lord's Supper</b></p>	<p>晚上八時正(中文) <b>8:00 p.m.(Chinese)</b></p>
<p>四月十日(星期五) <b>April 10</b> <b>(Good Friday)</b> (應守大小齋) <b>(Fast and Abstinence)</b></p>	<p>紀念救主苦難禮儀 <b>Celebration of the Lord's passion</b></p>	<p>下午三時正(中文) <b>3:00 p.m.(Chinese)</b></p>
	<p>拜苦路 <b>Way of the Cross</b></p>	<p>下午四時半(中文) <b>4:30 p.m.(Chinese)</b></p>
<p>四月十一日 (星期六) <b>April 11</b> <b>(Holy Saturday)</b></p>	<p>復活慶典的夜間禮儀 <b>Liturgy of Easter Vigil</b></p>	<p>晚上九時正(中文) <b>9:00 p.m.(Chinese)</b></p>
<p>四月十二日 (復活主日) <b>April 12</b> <b>(Easter Sunday)</b></p>	<p>復活主日日間感恩祭 <b>Easter Sunday Mass</b></p>	<p>上午九時半(英文) <b>9:30 a.m.(English)</b></p> <p>上午十一時正 (中文) <b>11:00 a.m.(Chinese)</b></p>

**Stewardship Reflection:**  
**Fifth Sunday of Lent • March 29**

The climactic event of Jesus' passion and death is drawing closer; a time when the great confrontation between Jesus and the powers of darkness takes place. Jesus invites his disciples into a great mystery with curious pronouncements: Those who love their lives just as they are, will lose them. If a grain of wheat dies, it will bear much fruit. When Jesus is lifted up, he will draw all to himself. The Christian steward knows life can't be lived in complacency. We are called to die to self, bear more fruit, be raised up with Jesus. In today's Gospel reading Jesus brings discomfort to those who are comfortable. How would we respond to Jesus?

**Volunteers Needed for  
Holy Thursday, April 9  
at 8:00 p.m. mass**

The parish is urgently in need of twelve male volunteers who are 18 years and up to participate in "Washing of Feet" during the 8:00 p.m. mass of the Lord's Supper on April 9. Please sign up today at the information desk. Your participation is greatly appreciated.

**Line Dance**

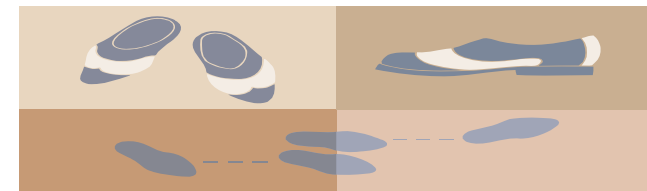
The parish is planning to have a Line Dance class on Saturday afternoons. If you are interested, please sign up at the information desk.

**四旬期第五週讀經、福音章節**  
**5<sup>th</sup> Week of Lent Daily Reading**

- 主日 S 耶 Jer 31:31-34; 希 Heb 5:7-9  
若 Jn 12:20-33
- 一 M 達 Dn 13:1-9,15-17,19-30,33-62;  
若 Jn 8:1-11
- 二 T 戶 Nm 21:4-9; 若 Jn 8:21-30
- 三 W 達 Dn 3:14-20,91-92,95;  
若 Jn 8:31-42
- 四 T 創 Gn 17:3-9; 若 Jn 8:51-59
- 五 F 耶 Jer 20:10-13; 若 Jn 10:31-42
- 六 S 則 Ez 37:21-28 若 Jn 11:45-56

**濯足禮**

在聖週四(四月九日)晚上八時,「主的晚餐」感恩祭中,將舉行「濯足禮」,需要十八歲或以上的男教友協助。請願意參與「濯足禮」的教友,於彌撒後到詢問處留下姓名和聯絡電話。多謝合作!



**健康舞班**

堂區計劃開辦健康舞班(line dance),如各位教友有興趣參加,請往詢問處登記,上堂時間將會在星期六上午。